



## FEDERAZIONE ITALIANA RUGBY

***Regolamento per la Partecipazione di Ufficiali di Gara Stranieri alle Competizioni dell'Attività Nazionale e per la Partecipazione di Ufficiali di Gara della FIR a Competizioni Estere organizzate in base ad accordi di scambio dai Comitati Regionali FIR, dai club affiliati o dalla FIR***

### **Articolo 1 – Ambito di applicazione e finalità**

1. Il presente Regolamento disciplina le condizioni, le modalità e gli adempimenti necessari per l'impiego, nell'ambito dell'Attività Nazionale organizzata sulla base di specifici accordi di scambio tra FIR e le altre Unions, di Ufficiali di Gara (UdG) appartenenti a Federazioni estere nonché le modalità e gli adempimenti necessari per l'impiego, nell'ambito dell'Attività Estera anch'essa organizzata sulla base di specifici accordi di scambio, di Ufficiali di Gara (UdG) appartenenti alla FIR,
2. Per quanto non espressamente disciplinato dal presente Regolamento si applicano le disposizioni dello Statuto Federale della FIR, del Regolamento Organico, del Regolamento dell'Attività Sportiva, del Regolamento del Settore Arbitrale, del Codice di Giustizia Sportiva, nonché le normative World Rugby applicabili.

### **Articolo 2 – Definizioni**

Ai fini del presente Regolamento si intende per:

- a) *Federazione estera*: qualsiasi Federazione nazionale riconosciuta da World Rugby diversa dalla FIR;
- b) *Attività Nazionale*: ogni attività, ufficiale e non ufficiale, indetta, approvata o organizzata sotto l'egida della FIR, come definita dall'art. 1 del Regolamento dell'Attività Sportiva;
- c) *Attività Estera*: ogni attività, ufficiale e non ufficiale, indetta, approvata o organizzata sotto l'egida di Federazioni estere;
- d) *Scambio Arbitrale Interno*: qualsiasi impiego di UdG regolarmente tesserato con una Federazione estera per la direzione o la collaborazione alla direzione di incontri rientranti nell'Attività Nazionale;
- e) *Scambio Arbitrale Internazionale*: qualsiasi impiego di UdG regolarmente tesserato con la FIR per la direzione o la collaborazione alla direzione di incontri rientranti nell'Attività Estera;
- f) *Soggetto proponente*: la persona fisica o giuridica che richiede l'impiego di un UdG nell'ambito di uno Scambio Arbitrale Interno o Internazionale;
- g) *UdG estero*: Ufficiale di Gara regolarmente tesserato con una Federazione estera, in possesso delle abilitazioni previste dal proprio ordinamento;
- h) *UdG designato*: Ufficiale di Gara regolarmente tesserato con FIR incaricato, ai sensi del presente Regolamento, delle funzioni tecniche, amministrative e procedurali previste dalle norme interne;

### **Articolo 3 – Principi generali**

1. Gli Scambi Arbitrali, sia Interni che Internazionali, sono ammessi esclusivamente previa autorizzazione della Federazione Italiana Rugby secondo le disposizioni del presente Regolamento e della normativa federale.
2. L'autorizzazione si applica a qualsiasi competizione rientrante nell'Attività Nazionale, sia essa ufficiale o non ufficiale, nazionale o internazionale, svolta in Italia o all'Estero.
3. Gli scambi devono rispettare le normative e i principi delle *World Rugby Regulations* in materia di designazioni arbitrali, tutela della sicurezza dei partecipanti e integrità delle competizioni.
4. In ogni caso deve essere garantita la continuità del controllo tecnico, amministrativo e disciplinare da parte della FIR.
5. Per nessuna ragione l'attività di ~~Scambio~~ Arbitrale, in costanza di Scambio, potrà essere qualificata quale attività lavorativa sia essa subordinata, autonoma o di collaborazione coordinata e continuativa in considerazione del fatto che tali attività verranno svolte in modo personale, spontaneo e senza fini di lucro, neanche indiretto, ma esclusivamente con finalità connesse con il vincolo associativo e nel pieno rispetto di quanto disposto dall'art. 29 D.Lgs. 36/2021.



#### **Articolo 4 – Richiesta di impiego di UdG estero per uno Scambio Arbitrale Interno.**

1. La richiesta di impiego di un UdG estero deve essere presentata dal Soggetto proponente alla Segreteria della Commissione Nazionale Arbitri (CNA) almeno 20 (venti) giorni prima dell'incontro.
2. La richiesta, come da modulistica federale allegata al presente regolamento, deve contenere:
  - a. generalità dell'UdG estero (nome, cognome, data e luogo di nascita) e luogo di permanenza in Italia;
  - b. numero di tessera federale e indicazione della Federazione estera di appartenenza dell'UdG estero;
  - c. curriculum arbitrale aggiornato dell'UdG estero;
  - d. certificazione di idoneità tecnica e fisica rilasciata dalla Federazione di appartenenza dell'UdG estero;
  - e. attestazione relativa alla copertura assicurativa (infortuni e responsabilità civile) ovvero dichiarazione sottoscritta dall'UdG estero di esonero di responsabilità nei confronti della FIR;
  - f. dichiarazione di conformità alle norme statali in materia di immigrazione e impiego nello sport da parte dell'UdG estero;
  - g. dichiarazione di accettazione da parte dell'UdG estero del presente Regolamento e del Codice Etico e di Comportamento federale;
  - h. nominativo, recapito e numero di tessera FIR dell'UdG designato;
3. La CNA può richiedere ulteriore documentazione ove ritenuto necessario.

#### **Articolo 5 – Richiesta di impiego di UdG per uno Scambio Arbitrale Internazionale.**

1. La richiesta di impiego di un UdG per uno Scambio Arbitrale Internazionale deve essere presentata dal Soggetto proponente alla Segreteria della Commissione Nazionale Arbitri (CNA) almeno 15 (quindici) giorni prima dell'incontro.
2. La richiesta, come da modulistica federale allegata al presente regolamento, deve contenere:
  - a. generalità dell'UdG (nome, cognome, data e luogo di nascita);
  - b. numero di tessera federale;
  - c. curriculum arbitrale aggiornato;
  - d. categoria o tipologia della gara da dirigere con indicazione della categoria FIR equivalente;
  - e. titolarità di documentazione necessaria all'espatrio;
  - f. dichiarazione sottoscritta dall'UdG di esonero di responsabilità nei confronti della FIR come da modulistica federale allegata al presente regolamento;
  - g. dichiarazione di accettazione da parte dell'UdG estero del presente Regolamento.;
3. La CNA può richiedere ulteriore documentazione ove ritenuto necessario.

#### **Articolo 6 – Valutazione e autorizzazione**

1. Il Coordinatore della CNAr valuta la richiesta sulla base dei seguenti criteri:
  - a. compatibilità tecnica del profilo dell'UdG con la gara;
  - b. livello di esperienza e formazione internazionale;
  - c. assenza di conflitti di interesse o incompatibilità;
  - d. conformità ai requisiti regolamentari FIR e World Rugby;
  - e. esaustività delle informazioni trasmesse ai sensi del presente Regolamento.
2. L'esito della valutazione è comunicato successivamente alla ricezione della richiesta nel più breve tempo possibile.
3. In caso di esito positivo, il Coordinatore della CNAr rilascia l'autorizzazione e ne trasmette una copia al Soggetto Proponente e, se necessario, alla Commissione Organizzatrice Gare competente per quanto di competenza ai sensi del Regolamento dell'Attività Sportiva.
4. L'autorizzazione è valida esclusivamente per la gara richiesta.
5. L'impiego di UdG per Scambi Arbitrali, sia Interni che Internazionali, in assenza di autorizzazione costituisce impiego irregolare ai sensi del presente Regolamento.



## **Articolo 7 – UdG designato per gli Scambi Arbitrali Interni e responsabilità operative**

1. Ad ogni gara con UdG estero è assegnato un UdG designato.
2. L'UdG designato:
  - a. esegue tutti i controlli pre-gara e post-gara previsti dalle norme federali;
  - b. verifica i documenti di gara, tesseramenti, liste, attrezzature e condizioni di sicurezza;
  - c. garantisce la regolarità procedurale e amministrativa dell'incontro;
  - d. redige, firma e trasmette il referto di gara;
  - e. assume la responsabilità primaria in ordine alla regolarità dell'incontro ai sensi del Regolamento dell'Attività Sportiva;
  - f. è considerato arbitro dell'incontro agli effetti regolamentari.
3. L'UdG designato ha diritto al rimborso delle spese sostenute per l'attività svolta in conformità con quanto previsto dalle disposizioni federali e di legge vigenti.

## **Articolo 8 – Referto di gara e adempimenti per gli Scambi Arbitrali Interni.**

1. Il referto di gara è compilato dall'UdG designato.
2. Il referto è trasmesso tramite i canali ufficiali FIR entro i termini previsti.
3. Eventuali annessi disciplinari o tecnici devono essere allegati e trasmessi contestualmente.

## **Articolo 9 – Disciplina disciplinare e assicurativa.**

1. L'UdG designato per lo Scambio Arbitrale Internazionale esonera la FIR, i suoi organi e la CNA da ogni responsabilità per qualsivoglia accadimento occorso nello svolgimento dell'attività all'estero.
2. L'UdG estero, per il periodo di svolgimento delle funzioni in Italia, accetta il regime disciplinare federale FIR limitatamente ai fatti avvenuti durante l'attività di gara.
3. L'UdG estero deve essere coperto da:
  - a. assicurazione infortuni;
  - b. assicurazione responsabilità civile verso terzi.
4. In assenza di idonea documentazione assicurativa e di dichiarazione di esonero di responsabilità per la FIR, l'autorizzazione non può essere concessa.

## **Articolo 10 – Violazioni e inadempienze**

1. L'impiego non espressamente autorizzato di UdG in occasione di Scambi Arbitrali Interni o Internazionali costituisce impiego irregolare.
2. In tali casi possono essere applicate sanzioni a carico del Soggetto proponente e/o del soggetto che abbia consentito, favorito o permesso la violazione.

## **Articolo 11 – Entrata in vigore**

1. Il presente Regolamento entra in vigore dalla data della sua approvazione da parte del Consiglio Federale.
2. Esso è pubblicato mediante gli strumenti ufficiali della FIR.



ALLEGATO A

**FEDERAZIONE ITALIANA RUGBY**  
**RICHIESTA DISPONIBILITA' SCAMBIO ARBITRALE INTERNO**

**SEZIONE 1 – SOGGETTO PROPONENTE**

Denominazione / Nome e Cognome: \_\_\_\_\_

Tessera FIR: \_\_\_\_\_

Sede / Indirizzo: \_\_\_\_\_

Referente: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Tel: \_\_\_\_\_

**SEZIONE 2 – DATI DELL'UFFICIALE DI GARA**

Nome e Cognome: \_\_\_\_\_

Data e luogo di nascita: \_\_\_\_\_

Nazionalità: \_\_\_\_\_

Federazione di appartenenza: \_\_\_\_\_

Numero tessera federale: \_\_\_\_\_

Categoria arbitrale: \_\_\_\_\_

Curriculum arbitrale: ☐ allegato

**SEZIONE 3 – DATI DELLA GARA**

Competizione: \_\_\_\_\_

Categoria: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_ Ora: \_\_\_\_\_

Luogo: \_\_\_\_\_

Tipologia gara (ufficiale/non ufficiale): \_\_\_\_\_

**SEZIONE 4 – REQUISITI E DOCUMENTAZIONE**

☐ Certificazione idoneità tecnica e fisica (allegata)

☐ Copertura assicurativa (infortuni + RC) allegata  
oppure

☐ Dichiarazione esonero responsabilità FIR e accettazione regolamento allegata

Luogo di permanenza in Italia: \_\_\_\_\_

**SEZIONE 5 – UdG DESIGNATO**

Nome e Cognome: \_\_\_\_\_

Numero tessera FIR: \_\_\_\_\_

Recapito: \_\_\_\_\_

**SEZIONE 6 – DICHIARAZIONI DEL SOGGETTO PROPONENTE**

Il sottoscritto dichiara che:

\* tutte le informazioni fornite sono veritiere e complete;

\* la richiesta è conforme alle disposizioni del Regolamento FIR vigente in materia;

\* si impegna a rispettare gli adempimenti previsti e a trasmettere eventuale documentazione integrativa richiesta dalla CNAr;

\* è consapevole che l'impiego dell'UdG è subordinato ad autorizzazione della CNA e che l'eventuale utilizzo senza autorizzazione costituisce impiego irregolare.

**SEZIONE 7 – ALLEGATI**

☐ Curriculum arbitrale

☐ Certificazione idoneità (se richiesta)

☐ Copertura assicurativa o esonero responsabilità

☐ Documento identità / espatrio



☐ Accettazione regolamento FIR

☐ Altro: \_\_\_\_\_

Luogo e data: \_\_\_\_\_

Firma del Soggetto proponente: \_\_\_\_\_

**Spazio riservato alla CNAr**

*Data ricezione:* \_\_\_\_\_

*Esito:* ☐ *Autorizzato* ☐ *Non autorizzato*

*Note:* \_\_\_\_\_

*Firma:* \_\_\_\_\_



## ALLEGATO B

### FEDERAZIONE ITALIANA RUGBY RICHIESTA DISPONIBILITA' SCAMBIO ARBITRALE INTERNAZIONALE

#### SEZIONE 1 – SOGGETTO PROPONENTE

Denominazione / Nome e Cognome: \_\_\_\_\_

Tessera FIR: \_\_\_\_\_

Sede / Indirizzo: \_\_\_\_\_

Referente: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Tel: \_\_\_\_\_

#### SEZIONE 2 – DATI DELL'UFFICIALE DI GARA

Nome e Cognome: \_\_\_\_\_

Data e luogo di nascita: \_\_\_\_\_

Nazionalità: \_\_\_\_\_

Comitato di appartenenza: \_\_\_\_\_

Numero tessera federale: \_\_\_\_\_

Categoria arbitrale: \_\_\_\_\_

Curriculum arbitrale: ☐ allegato

#### SEZIONE 3 – DATI DELLA GARA

Competizione: \_\_\_\_\_

Categoria: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_ Ora: \_\_\_\_\_

Luogo: \_\_\_\_\_

Tipologia gara (ufficiale/non ufficiale): \_\_\_\_\_

#### SEZIONE 4 – REQUISITI E DOCUMENTAZIONE

☐ Documento valido per l'espatrio

☐ Dichiarazione esonero responsabilità FIR e accettazione allegata

#### SEZIONE 5 – DICHIARAZIONI DEL SOGGETTO PROPONENTE

Il sottoscritto dichiara che:

\* tutte le informazioni fornite sono veritiere e complete;

\* la richiesta è conforme alle disposizioni del Regolamento FIR vigente;

\* si impegna a rispettare gli adempimenti previsti e a trasmettere eventuale documentazione integrativa richiesta dalla CNA;

\* è consapevole che l'impiego dell'UdG è subordinato ad autorizzazione della CNA e che l'eventuale utilizzo senza autorizzazione costituisce impiego irregolare.

#### SEZIONE 6 – ALLEGATI

☐ Curriculum arbitrale

☐ Certificazione idoneità (se richiesta)

☐ Copertura assicurativa o esonero responsabilità

☐ Documento identità / espatrio

☐ Accettazione regolamento FIR

☐ Altro: \_\_\_\_\_

Luogo e data: \_\_\_\_\_

Firma del Soggetto proponente: \_\_\_\_\_



*Spazio riservato alla CNA*

*Data ricezione:* \_\_\_\_\_

*Esito:* ☐ *Autorizzato* ☐ *Non autorizzato*

*Note:* \_\_\_\_\_

*Firma:* \_\_\_\_\_



## ALLEGATO C

### FEDERAZIONE ITALIANA RUGBY DICHIARAZIONE DI ESONERO DI RESPONSABILITÀ *LIABILITY WAIVER DECLARATION*

Il/La sottoscritto/a / *The undersigned*

Nome e Cognome / *Full Name*: \_\_\_\_\_

Data e luogo di nascita / *Date and Place of Birth*: \_\_\_\_\_

Nazionalità / *Nationality*: \_\_\_\_\_

Residenza / *Address*: \_\_\_\_\_

Federazione di appartenenza / *Home Union*: \_\_\_\_\_

Numero tessera federale / *Membership number*: \_\_\_\_\_

avendo ricevuto, letto e compreso il Regolamento per la partecipazione di Ufficiali di Gara stranieri alle competizioni dell'attività nazionale e per la partecipazione di Ufficiali di Gara FIR a competizioni estere con la presente / *having received, read and understood the Regulations governing the participation of foreign Referees in national competitions*

#### DICHIARA / *DECLARES*

1. di partecipare all'attività arbitrale in Italia sotto la propria esclusiva responsabilità, con piena autonomia tecnica e organizzativa / *to take part in refereeing activities in Italy under their sole responsibility and with full technical and organizational autonomy;*
2. di essere in possesso di adeguata idoneità tecnica e fisica per lo svolgimento dell'attività arbitrale / *to be duly fit and qualified, both technically and physically, to perform refereeing duties;*
3. di essere consapevole dei rischi connessi allo svolgimento dell'attività sportiva e arbitrale, anche in relazione a trasferimenti, permanenza sul territorio e partecipazione alle gare e, per l'effetto, di manlevare e tenere indenne la Federazione Italiana Rugby (FIR), i suoi organi, la Commissione Nazionale Arbitri (CNA), nonché ogni soggetto ad essa collegato, da qualsiasi responsabilità, diretta o indiretta, per danni a persone o cose subiti o causati, infortuni, malattie o eventi lesivi e qualsiasi altro evento verificatosi in occasione o in conseguenza dell'attività svolta / *to be fully aware of the risks associated with sporting and refereeing activities, including travel, stays in Italy and participation in matches and therefore to indemnify and hold harmless the Italian Rugby Federation (FIR), its bodies, the National Referees Commission (CNA), and any affiliated or related entity, from any and all liability, whether direct or indirect, for injury, loss or damage to persons or property, as well as any other event arising out of or in connection with the performance of such activities;*
4. di assumersi ogni responsabilità in ordine alla propria posizione amministrativa, assicurativa e di soggiorno nel territorio italiano, dichiarando la conformità alle normative statali in materia di immigrazione e attività sportiva / *to assume full responsibility for their administrative, insurance and immigration status in Italy, declaring compliance with all applicable laws and regulations;*

#### DICHIARA INOLTRE / *DECLARES*

- di rinunciare a qualsiasi pretesa, azione o diritto nei confronti della FIR per fatti connessi allo svolgimento dell'attività arbitrale / *to waive any claim, action or right against the FIR arising out of or in connection with refereeing activities;*
- di rispettare le disposizioni federali, regolamentari e disciplinari applicabili durante la permanenza in Italia / *to comply with all applicable FIR rules, regulations and disciplinary provision during their stay in Italy.*

Luogo e data / *Place and date*: \_\_\_\_\_

Firma dell'Ufficiale di Gara estero / *Signature*: \_\_\_\_\_